

Max. 75 Kg

NEDERLANDS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

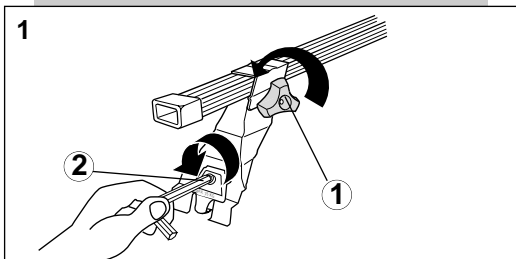
POLSKI

Barre avant - Barren vorne - Front bar - Drager voor - Barra delantera - Barra anteriore - Przednia belka

1 Knop ① en ② losdraaien.

1 Slacken knobs ① and ②.

1 Schrauben ① und ② lockern.



1 Desserrer les boutons ① et ②.

1 Aflojar los botones ③ y ②.

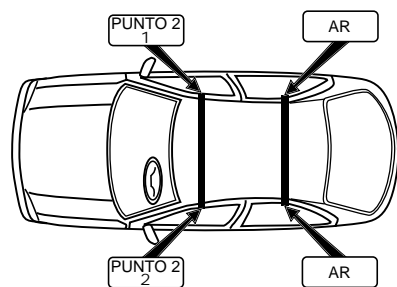
1 Svitare i bulloni ① e ②.

1 Poluzuj gały. ① e ②.

2 Plaats de dragers voor op de aangegeven plaatsen.

2 Position bar over front door. (Note distance).

2 Die Barren vorn auf angezeigte Markierung positionieren.

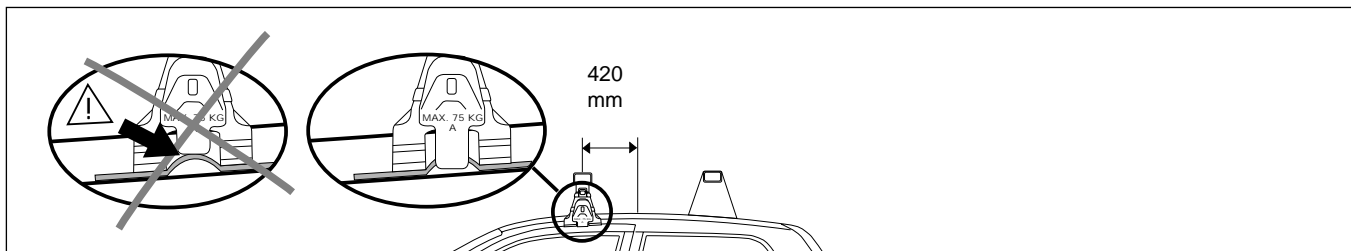


2 Placer les barres avant aux emplacements indiqués.

2 Colocar las barras delantera y en los lugares indicados.

2 Posizionare le barre come indicato in figura.

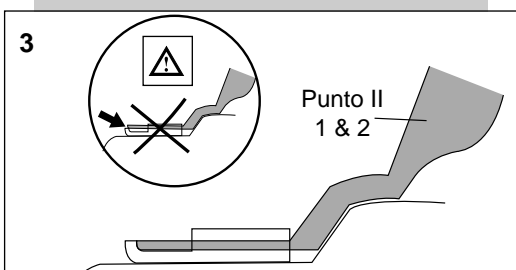
2 Ustaw belki nad przednimi i tylnymi drzwiami.



3 Haal het rubber naar voren. Plaatsing van de klemmen Punto II 1 en 2

3 Pull out seal. Install the Punto II lugs 1 and 2.

3 Den Gummi entfernen. Anordnung der Befestigungsklemmen Punto II 1 und 2



3 Ecarter le joint. Mise en place des pattes Punto II 1 et 2.

3 Desunir la junta de goma. Instalación de las patas Punto II 1 y 2

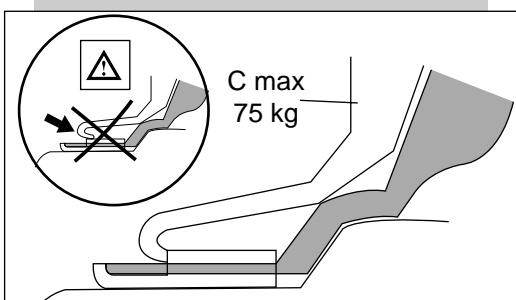
3 Smuovere la guarnizione. Installazione delle staffe Punto II 1 e 2

3 Odciągnij uszczelkę. Ustawić uchwyty Punto II 1 i 2.

4 Plaatsing van de klemplaten C, max. 75 kg

4 Install the clamps (Max. load 75 kg).

4 Anordnung der Gegenklemmen C max. 75 kg.



4 Mise en place des contre-pattes C max 75 kg.

4 Instalación de las contrabridas C max 75 kg

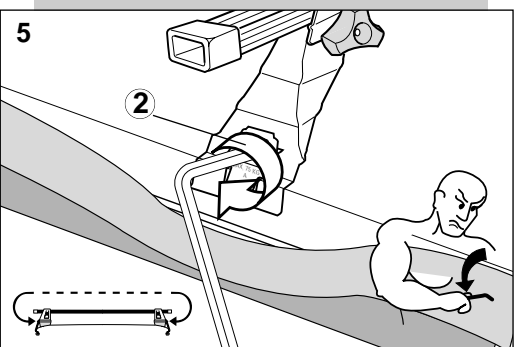
4 Installazione delle controstaffe C, mass. 75 kg

4 Ustawić uchwyty blokujące C max 75 kg.

5 Druk de klemplaat A tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien. Bout ② vastdraaien (5 Nm).

5 Locate clamp plate A as shown. First tighten bolt manually then, tighten screw ② with tool provided (5 Nm).

5 Halteklemmen A gegen das Dach drücken und erst mit Hand anschrauben. Schrauben ② mit mitgeliefertem Werkzeug fest anziehen (5 Nm).



5 Plaquer les contre-pattes A contre le pavillon, commencer le serrage à la main, puis serrer les vis ② avec l'outil fourni (5 Nm).

5 Pegar las bridas de anclaje A contra el techo. Comenzar a apretar a mano. Apretar los tornillos ② con la herramienta incluida (5 Nm).

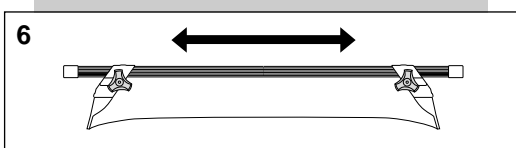
5 Posizionare le piastrine forate come indicato sopra in figura. Serrare le viti ② con l'utensile fornito (5 Nm).

5 Umieść kontrąpkę A jak pokazano na rysunku. Początkowo dokręcaj śrubę ręcznie, a następnie przy pomocy załączonego klucza (5 Nm).

6 Verdeel de draagbalken gelijkmatig.

6 Ensure bar is located centrally.

6 Abstand der Barren ausgleichen.



6 Equilibrer le débordement des barres.

6 Centrar de una manera equilibrada la barra.

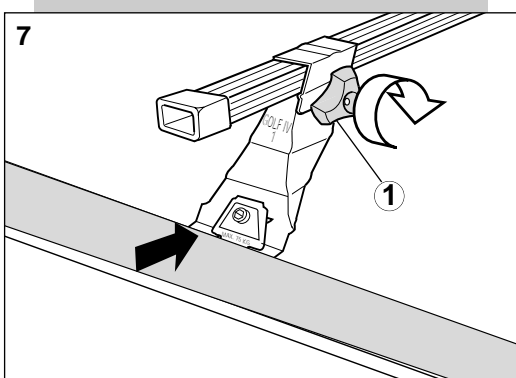
6 Equilibrare lo scartamento delle barre.

6 Upewnij się, że belka jest położona centralnie.

7 Duw de voetplaat naar het midden. Zet knop 1 vast (2,5 Nm). Zet de afdichting terug op zijn plaats. Controleer of het geheel goed op zijn plaats en stevig vast zit.

7 Push towards the centre. Lock (2,5 Nm). Install the seal. Check the assembly is correctly positioned and secured.

7 Duw de voetplaat naar het midden. Zet knop 1 vast (2,5 Nm) Zet de afdichting terug op zijn plaats. Controleer of het geheel goed op zijn plaats en stevig vast zit.



7 Appuyer vers le centre. Bloquer 1 (2,5 Nm). Remettre le joint en place. Vérifier le bon fonctionnement et la bonne tenue de l'ensemble.

7 Empujar hacia el centro. Bloquear 1 (2,5 Nm). Reinstalar la junta. Verificar el buen posicionamiento o y la buena resistencia del conjunto.

7 Appoggiare verso il centro. Bloccare 1 (2,5 Nm). Rimettere il giunto al suo posto. Verificare il buon funzionamento e la buona tenuta dell'insieme.

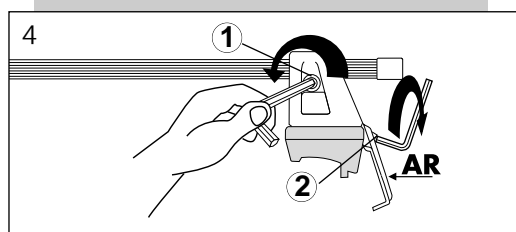
7 Docisnąć do środka. Dokręcić gałkę 1 (2,5 Nm). Ustawić uszczelnienia na miejscu. Sprawdzić prawidłowe ustawienie i zamocowanie elementów.

Barre arrière - Barren hinten - Rear bar - Drager achter - Barra trasera - Barra posteriore - Tylna belka

4 Bouton 1 en 2 losdraaien met bijgeleverde sleutel.

4 Unscrews 1 and 2 with tool provided.

4 Schrauben 1 und 2 mit mitgeliefertem Werkzeug lockern.



4 Desserrer les vis 1 et 2 avec l'outil fourni.

4 Aflojar los tornillos 1 y 2 con la herramienta incluida.

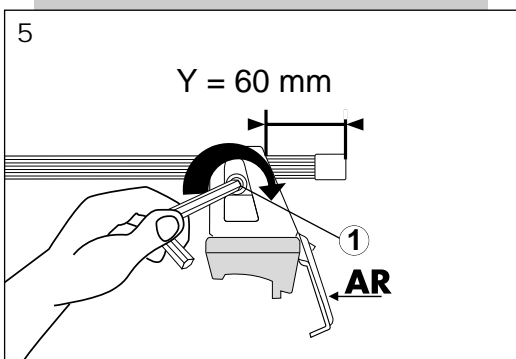
4 Allentare le viti 1 e 2 con l'utensile fornito.

4 Kluczem odkręć 1 i 2.

5 De dragers gelijk-matig verdelen. De afstand tussen de twee poten moet **Y = 60 mm** voor de achterdrager bedragen. **Bout 1 stevig vastdraaien (8 Nm).**

5 Ensure bar is located centrally by keeping the distance between feet at **Y = 60 mm** and in the rear. **Fully tighten screws 1 (8 Nm).**

5 Die Barren mittig ausrichten. Der Abstand zwischen den beiden Füßen muss **Y = 60 mm** für den Hintenträger betragen. **Schrauben 1 fest anziehen (8 Nm).**



5 Equilibrer le débordement des barres en réglant l'écartement entre les sabots à **Y = 60 mm** l'arrière. **Serrer fortement les vis 1 (8 Nm).**

5 Centrar de una manera equilibrada las barras regulando la distancia entre los puntos de apoyo a **Y = 60 mm** detrás. **Apretar fuertemente los tornillos 1 (8 Nm).**

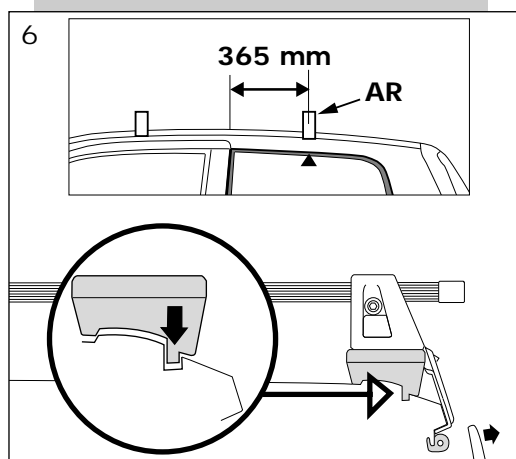
5 Equilibrare lo scartamento delle barre regolando la distanza tra i piedini d'appoggio a **Y = 60 mm** didietro. Il metro è in fondo alla pagina. **Serrare forte le viti 1 (8 Nm).**

5 Upewnij się, że belki są ustawione centralnie z zachowaniem odległości pomiędzy stopkami : 60 mm w belce tylnej. **Dokładnie dokręć śruby ① (8 Nm).**

6 Open het klampaam. Plaats de dragers volgens de montage-tekening.

6 Open window. Position feet carefully.

6 Fenster öffnen. Die Barren sind so wie auf den Montagebildern gezeigt zu positionieren.



6 Ouvrir la vitre. Positionner la barre en respectant le schéma de montage.

6 Bajar la luna. Colocar las barras conformemente al esquema de montaje.

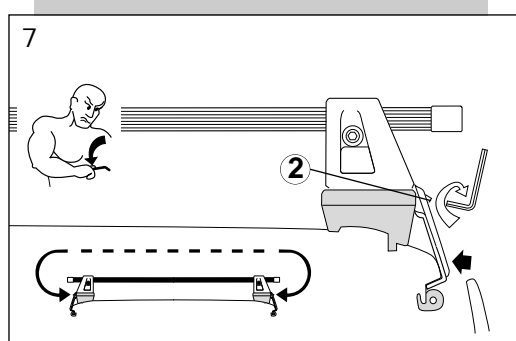
6 Aprire il vetro. Posizionare la barra rispettando lo schema di montaggio.

6 Otwórz okno. Ustaw uważnie stopy.

7 Bouten 2 beurtelings aandraaien (5 Nm). Controleer juiste moontage en passing.

7 Position clamp plate as shown and tighten screws 2 alternately (5 Nm). Check all fittings are secure and correctly positioned.

7 Schrauben 2 abwechselnd anziehen (5 Nm). Die richtige Lage und die Sicherheit der Montage überprüfen.



7 Serrer alternativement les vis 2 (5 Nm). Vérifier le bon positionnement et la bonne tenue de l'ensemble.

7 Apretar una tras otro los tornillos 2 (5 Nm). Comprobar la buena colocación y fijación del conjunto.

7 Serrare alternative-mente le viti 2 (5 Nm). Verificare il buon posizionamento e la buona tenuta dell'assieme.

7 Ustaw kontrąpke jak pokazano na rysunku i dokładnie dokr śruby 2. Dokręcaj równomiernie po obu stronach dachu (5 Nm). Sprawdź czy bagażnik jest właściwie zamocowany.